

L'intento da cui il libro muove, a valle di un convegno internazionale tenutosi nel febbraio 2014, è proporre una riflessione scientifica sull'attualità delle forme e delle culture dell'abitare nei paesi che si affacciano sul bacino del Mediterraneo. Se da una parte l'idea di mediterraneità ha trovato una sua sistematizzazione grazie ad una serie di formulazioni teoriche tra cui quelle di Braudel e Matvejevic, dall'altra in architettura, a partire da Schinkel, Hoffman, e Loos, fino al dibattito razionalista, il novecento ha visto una chiara ricorrenza, figlia del "mito" mediterraneo, di tentativi di legare il progetto della casa ad una riflessione critica sulle architetture cosiddette vernacolari. *Modus operandi* evidente nell'opera di Giuseppe Pagano, di Edoardo Persico, di Giuseppe Terragni, nelle architetture di Luigi Figini e Gino Pollini, di Adalberto Libera, nel lavoro di Dimitris Pikionis, in quello di Hassan Fathy, nelle ricerche e nei progetti di Luigi Cosenza e Bernard Rudofsky nel golfo di Napoli. Un filo rosso che individua una chiara linea di pensiero. Il libro mette a confronto studi e ricerche in corso in diversi paesi appartenenti a questo ambito geografico, nei quali, in continuità con questa linea di pensiero, si intende attualizzare il percorso metodologico. Il confronto tra le ricerche intraprese nei differenti contesti restituisce un insieme di invarianti, ma apre anche ad una riflessione sulle specificità che le diverse "lezioni", derivate dallo studio dei sistemi tradizionali dei singoli contesti locali, consegnano alla contemporaneità. Il focus della riflessione è infatti tutto nella attualizzazione di quelle "lezioni" nel progetto della casa contemporanea, compendiandole con i temi-chiave dell'abitare nel nostro tempo: le questioni energetiche, la ricerca di sistemi costruttivi compatibili, le ragioni dell'economia, la nostra, specificamente contemporanea, idea di casa.

*This volume, even thanks to the results of various researches presented in a conference held the last february, examines the forms and cultures of housing of the countries overlooking the Mediterranean. The notion of Mediterraneanity has been addressed by theoreticians such as Braudel and Matvejevic. In the 20<sup>th</sup> century, architecture has repeatedly attempted, with Schinkel, Hoffman and Loos as well as the rationalists, to link the plan of the house to a critical reflection on so-called vernacular architectures. This approach inspires the work of Giuseppe Pagano, Edoardo Persico, Giuseppe Terragni, in the architecture of Luigi Figini and Gino Pollini, Adalberto Libera, Dimitris Pikionis, Hassan Fathy, as well as the plans and design of Luigi Cosenza and Bernard Rudofsky in the Gulf of Naples. This approach is the leading thread of the volume, which gathers the findings of ongoing studies by several authors from various regions of the Mediterranean and their different methodologies of analysis. The comparison between these studies produces invariants, at the same time inviting readers to focus on the unique elements of each instantiation deriving from the study of the traditional systems of the local contexts. The volume examines the way each of these elements emerges in the plan of the contemporary house and how they are embedded in the main themes of dwelling in the present: energetic and economic issues, the search of compatible building systems, our contemporary idea of house.*

Adelina Picone è ricercatore in Progettazione Architettonica e Professore aggregato di Composizione Architettonica ed Urbana presso il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi di Napoli Federico II. Ha incentrato la sua ricerca sui temi dell'abitare nel Mediterraneo, pubblicando numerosi saggi su riviste scientifiche e libri. È autrice del libro *La casa araba d'Egitto*, edito da Jaca Book, incentrato sulla lettura critica delle opere di Hassan Fathy in relazione alla casa egiziana della tradizione.

*Adelina Picone is a researcher in Architectural and Urban Design and adjunct Professor in Architectural and Urban Composition at the Department of Architecture of "Federico II" University of Naples. She has published books and several volumes on Mediterranean housing. Her most recent book, La Casa araba d'Egitto (Jaca Book), focuses on the work of Hassan Fathy and the traditional Egyptian house.*



euro 25,00

7

Culture mediterranee dell'abitare / Mediterranean housing cultures



AF

Abitare il futuro / Inhabiting the future / 7

# Culture mediterranee dell'abitare

## Mediterranean housing cultures

a cura di / editor Adelina Picone



**Collana**

**Abitare il Futuro / *Inhabiting the Future***

**Culture mediterranee dell'abitare**  
*Mediterranean housing cultures*

a cura di / editor **Adelina Picone**



Copyright © 2016 CLEAN  
via Diodato Liroy 19, 80134 Napoli  
tel. 0815524419  
www.cleanedizioni.it  
info@cleanedizioni.it

Nuova edizione ampliata

Tutti i diritti riservati  
è vietata ogni riproduzione / All rights reserved.  
No part of this publication may be reproduced in  
any form or by any means without  
permission in writing from the publisher  
ISBN 978-88-8497-566-9

*Editing*  
Anna Maria Cafiero Cosenza

*Graphic Design*  
Costanzo Marciano

*Copertina / Cover image*  
*Giuseppe Pagano, Procida, Corricella, 1938.*

Collana / *Book Series*  
**Abitare il Futuro / *Inhabiting the Future* / 7**  
diretta da / *directed by* Mario Losasso

Comitato scientifico / *Scientific committee*  
Petter Naess *Aalborg Universitet*  
Fritz Neumeyer *Technische Universität Berlin*  
Robin Nicholson *Edward Cullinan Architects*  
Heinz Tesar *Accademia di Architettura di Mendrisio*

Comitato editoriale / *Editorial board*  
Agostino Bossi, Ludovico Maria Fusco,  
Rejana Lucci, Francesco Domenico Moccia,  
Maria Federica Palestino, Lia Maria Papa,  
Valeria Pezza, Francesco Polverino,  
Francesco Rispoli, Michelangelo Russo

Segreteria editoriale / *Editorial secretary*  
Valeria D'Ambrosio, Gilda Berruti

Il libro è stato oggetto di peer review.  
*The book has been peer-reviewed.*

## Indice / *Contents*

**6** **Introduzione / *Introduction*** Gaetano Manfredi

**8** **Prefazione / *Preface*** Mario Losasso

**10** **Culture mediterranee dell'abitare / *Mediterranean housing cultures*** Adelina Picone

### I vasti orizzonti del Mediterraneo / *The wide Mediterranean horizons*

**24** **Codici e Legge Coranica nei tessuti edilizi della città araba del Mediterraneo / *Codes and Koranic law in the built tissues of the Mediterranean Arab city***  
Attilio Petruccioli

**30** **La costruzione del Mediterraneo / *The construction of the Mediterranean*** Francesco Rispoli

**40** ***Beyond Morphology*** Wael Samhouri

### Invarianti tipo-morfologiche / *Typological and morphological invariants*

**56** ***Tradition Disguised Inside Modern Egyptian Dwelling***  
Khaled Asfour

**64** **La lezione della Città Antica / *The lesson of the ancient city***  
Renato Capozzi, Federica Visconti

**72** **Paradigmi dell'abitare mediterraneo / *Paradigms of mediterranean dwelling*** Francesco Defilippis

**82** **Una casa per il Cairo. Disegnare con il clima / *A home for Cairo. Drawing with the climate***  
Loredana Ficarelli

**94** **Dal tessuto urbano Ottomano alla casa tradizionale Siriana: Il Palazzo Al-Azem di Hama / *From Ottoman urban fabric to the traditional Syrian house: The Al-Azem Palace in Hama*** Calogero Montalbano

**104** **Trascrizioni mediterranee in Sicilia / *Mediterranean transcriptions in Sicily*** Emanuele Palazzotto

**110** **Costruire intorno al vuoto /*Building around the empty***  
Valeria Pezza

**128** ***A Socio-anthropological Approach for Exploring Housing Culture in Contemporary Cairo*** Ashraf M. Salama

**138** **Le ricerche e integrazioni di Barbaro e Scamozzi alle conoscenze teoriche della „casa dei Greci“ / *The Integrations by Renaissance Architectural Theorists to the Concept of „casa greca“*** Paolo Sanvito

### Forma costruita e forma di natura / *Natural and built form*

**154** ***The construction of the territory of Ibiza*** Stefano Cortellaro

**162** **Dimitris Pikionis e il villaggio di Exoni. La casa greca: mito dell'antico e tradizione / *Dimitris Pikionis and the Village of Exoni. The Greek house: the Myth and the Traditon*** Luisa Ferro

**172** **Forme della Terra e principi insediativi nelle Valli presahariane del Marocco / *The forms of landscape and settlement principles in the Pre-Saharan Valleys*** Carlo Moccia

**180** **Viaggi Mediterranei / *Mediterranean voyages*** Camillo Orfeo

**190** **Quando la corte incontra il panorama: progetti di case a terrazza alla Corricella / *When the courtyard meets the view: projects of houses with terrace in Corricella***  
Adelina Picone

**202** **La casa unifamiliare dalla città giardino alla città diffusa / *The single-family house from the Garden City to the Urban Sprawl*** Carlo Pozzi

**210** **Oceano Mediterraneo. Cardboard and plaster architectures / *Ocean and Mediterranean Sea. Cardboard and plaster architectures*** Andrea Sciascia

### Vernacolare / *Vernacular*

**224** **Dal patrimonio vernacolare all'architettura contemporanea: trasferimento di conoscenze per un futuro consapevole / *From vernacular heritage to contemporary architecture: transfer of knowledge for a sustainable future*** Maddalena Achenza

**230** ***A vernacular settlement interpreted throughout an urban sustainable approach*** Gilberto Duarte Carlos, David Leite Viana, Francisco Fumega Piñero

**238** ***Vernacular Architecture for the Dead: Cairo's Medieval Necropolis*** Galila El Kadi

**246** **Autori / *Authors***  
**248** **Indice dei nomi / *Index of names***

## Quando la corte incontra il panorama: progetti di case a terrazza alla Corricella

Adelina Picone

### *When the courtyard meets the view: projects of houses with terrace in Corricella*

*In line with the theoretical reflections contained in the chapter "Mediterranean cultures of housing," this essay explores the methodological process and outcomes of a project of houses with terrace located in the Corricella district in Procida, designed to replace a preexisting incomplete and abandoned structure of reinforced concrete. This experimental project was developed in a graduation thesis<sup>1</sup> inspired by the work of L. Cosenza and B. Rudofsky, who, in the Thirties, evolved from the architecture without architects to the design of the contemporary house. Their work begins with a study of the traditional house, built by anonymous master builders, and ends with the design of the contemporary house: a consciously-formed manifestation, designed following the "teachings" of Procida's traditional architecture. Understanding the settling rules of the complex but expressive district of Corricella is essential to the design project. Here, the constant presence of the house with terrace seems to be connected with the exceptional shape of the district, which rests on the natural amphitheater of an old volcanic crater. The orography of the place explains the essence of the terrace typology, which develops, historically, from the encounter of that Mediterranean constant, the courtyard, with the landscape. The ability to accommodate variations within a preeminent vision exposes the versatility of the courtyard typology and refutes the supposed rigidity of the Domus - the undisputed matrix of that typology. Such versatility makes the Domus a staple of the whole of Mediterranean architecture. In its Arab manifestations, the rigid axiality that connects the fauces to the vestibulo, the atrium, the peristylum, and the oecus, deviates and undergoes fragmentation. Nevertheless, the structure preserves the idea of a succession of courtyards and spaces of mediation, tablino-takhtabush,<sup>2</sup> whose increased volume accommodates different ventilation necessities. Due to different climatic and religious instantiations, the courtyard loses its rigid axiality, while preserving its syntactic composition. When the courtyard meets the view it opens itself and shapes houses with terrace, accommodating natural forms, distorting the axial vectors to lie predominantly tangentially to the coastline. In Herculaneum, wherever the decumani and cardo lose their rigid structure, the city opens itself to the gulf and the Domus takes in the view of the cliff. Here,*

In continuità con il portato teorico del capitolo "Culture Mediterranee dell'abitare" questo scritto illustra il processo metodologico e gli esiti di un progetto di case a terrazza nel borgo della Corricella a Procida, che vanno a sostituire uno scheletro di cemento armato incompiuto e abbandonato da anni. Si tratta di una sperimentazione progettuale, condotta in sede di tesi di laurea<sup>1</sup>, seguendo le tracce del percorso segnato da Luigi Cosenza e Bernard Rudofsky negli anni Trenta, dall'architettura senza architetti al progetto della casa contemporanea. Un percorso che comincia con lo studio della casa tradizionale, la casa costruita dall'anonimo mastro muratore, e che si chiude con la configurazione della casa contemporanea, forma consapevolmente formata, progettata a partire dalle "lezioni" che l'edilizia tradizionale procidana è stata in grado di trasmettere. Progettare case nel borgo della Corricella significa in primis comprendere le regole insediative di quell'aggregato urbano tanto complesso quanto espressivo, in cui la tipologia della casa a terrazza sembra essere una delle costanti, proprio in relazione a quella specialissima forma di natura, l'anfiteatro naturale nato da un antico cratere vulcanico, che connota la Corricella. È nella condizione orografica la ratio della tipologia a terrazza, nata storicamente dall'incontro della corte, invariante della casa mediterranea, con il panorama.

La capacità di accogliere variazioni senza perdere il carattere preminente racconta della versatilità del tipo a corte, e contraddice la supposta rigidità tipologica della *Domus* - matrice indiscussa di quel tipo - ed è proprio questa versatilità che ne ha consentito la permanenza in tutte le regioni mediterranee. Pensiamo alle declinazioni della *Domus* nella casa araba, che fa corrispondere alla rigida assialità che lega *fauces*, vestibolo, atrio, peristilio, *oecus*, il dispositivo della frammentazione e dello slittamento dell'asse, pur conservando il ruolo e il senso della sequenza di corti e spazi di mediazione, *tablino-takhtabush*<sup>2</sup>, e amplificandone l'articolazione volumetrica in relazione alle istanze climatiche legate alla ventilazione. Nelle variazioni della *Domus* quando la corte incontra le istanze climatiche e quelle religiose si frammenta la sua rigida assialità, pur permanendo il carattere sintattico della composizione. Quando la corte incontra il panorama si apre, asseconda le giaciture della forma naturale, deforma le direttrici assiali ponendosi prevalentemente in tangenza alle linee di costa, e configura la casa a terrazze. È quanto accade nelle case di Ercolano, lì dove l'impianto dei cardo e dei decumani si sfrangia, il centro urbano si apre alla panoramicità del golfo e le *Domus* accolgono vista e pendio del costone. Lì le case si confrontano con l'orografia, misurando con l'architettura i rilievi della forma naturale. L'articolazione volumetrica e la distinzione dei volumi di cui



la casa si compone, individuando una chiara paratassi compositiva, si conforma ad assecondare la morfologia del declivio, e la natura entra sotto forma di misure e di panorama, invadendo e caratterizzando gli spazi interni. Lo stesso Amedeo Maiuri accoglie l'idea che la costruzione a terrazze possa rappresentare in qualche modo il risultato dell'incontro della casa a patio con il panorama e con la forma del paesaggio<sup>3</sup>. Pensando a Cosenza e Rudovsky, si può leggere Villa Oro come interpretazione contemporanea di quelle *Domus* ercolanensi protese verso il panorama. L'articolazione pieni-vuoti, l'aggiunta paratattica dei volumi che corrispondono alle diverse funzioni della casa e le cui misure sono a loro volta rapportate alla rilevanza dell'utilizzo, il rapporto, in termini dimensionali e proporzionali, con la configurazione orografica della forma naturale, l'incontro con il panorama, sono caratteri che connotano in maniera molto forte quegli insediamenti mediterranei che godono di questo tipo di privilegiata condizione naturale, nelle coste campane in particolare. Così accade in particolare per la Corricella, come sottolinea Giancarlo Cosenza: "Questo particolare tessuto edilizio, aperto sul golfo di Napoli, per il suo rapporto ambientale col mare e il sole, per la presenza vitale di spazi interni e privati degli abitanti, per la ricca articolazione delle scale e dei singoli corpi di fabbrica, risulta un complesso urbano privilegiato nella propria funzione residenziale ed esaltato dalla stessa espressività dei propri valori culturali. [...] all'interno del nucleo della Corricella la tipologia di case a terrazza assume una forte caratteristica figurativa"<sup>4</sup>.

*Tutti i disegni a corredo di questo scritto sono tratti dalla tesi di laurea magistrale di Luigi Esposito: Progetti di case alla Corricella.*

Drawings taken from the Luigi Esposito's degree thesis: Houses in Corricella.

Vista del borgo della Corricella dal mare, in rosso le aree di progetto. *Corricella's waterfront, in red the project areas.*

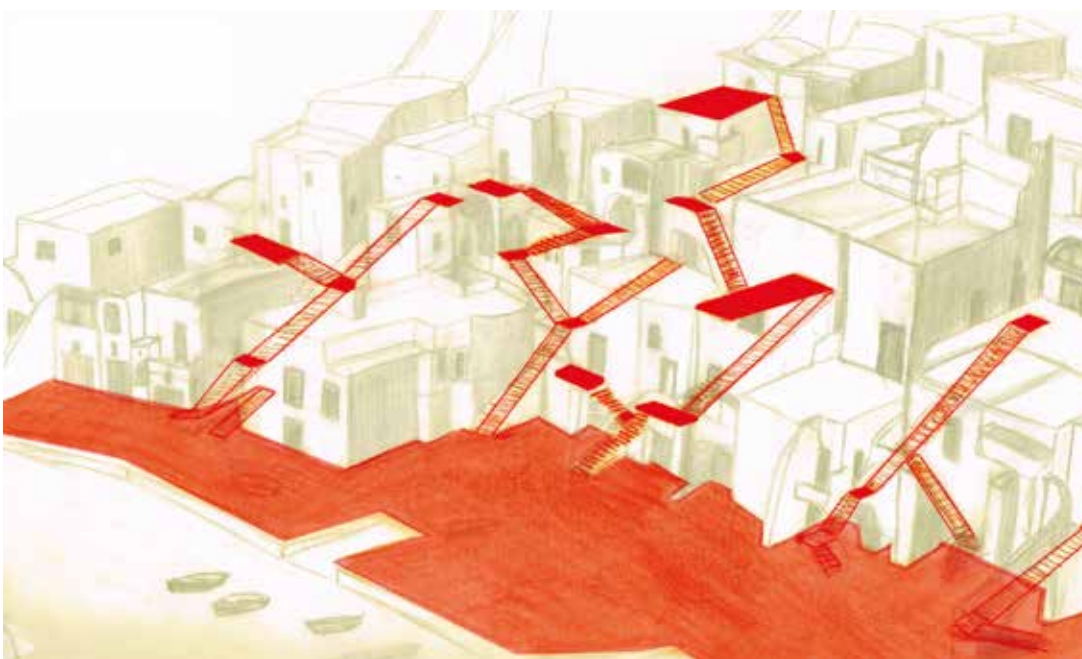
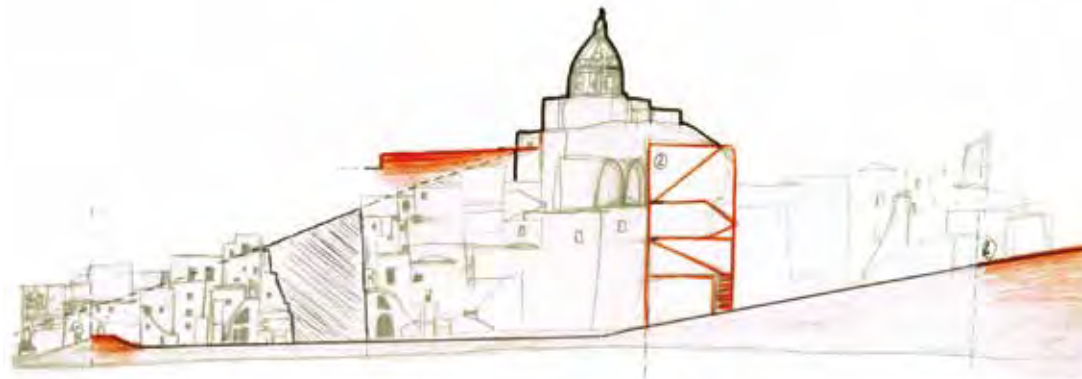
*the architecture of the houses measures the natural forms of the local orography. The volumetric articulation and distinction of the house accommodate the morphology of the slope, letting nature invade and shape the interior spaces, imposing measures and the view. A. Maiuri agrees that the terrace typology may be the outcome of the encounter of the patio house with the landscape and its outline<sup>3</sup>. Referring to L. Cosenza e B. Rudofsky, we can regard Villa Oro as a contemporary interpretation of those Domus in Herculaneum that extended toward the gulf. The articulation of full and empty spaces, the paratactic addition of volumes corresponding to the different functions of the household, whose measures often reflect degrees of usefulness and relevance, the dimensional and proportional relationship with the orography, the encounter with the landscape, all strongly denote the Mediterranean settlements that benefit from this privileged natural condition, especially along the coastline of Campania. This is what happens in Corricella. Giancarlo Cosenza observes: "Thanks to its environmental relationship with the sea and the sun of the Gulf of Naples, to the vital presence of the interior and private spaces of its inhabitants, to the rich articulation of the stairways and the individual buildings, the built tissue of Corricella is a privileged urban and residential settlement that benefits from expressive cultural values. [...] [I]n Corricella the typology of houses with terrace acquires a strong figurative character"<sup>4</sup>.*



Schizzi di studio della Corricella: gradonate e percorsi di attraversamento, schizzo planimetrico e schema volumetrico, quote ed elementi primari di riferimento. *Corricella's study sketches: terraced urban steps and trasversal paths, plan and volumetric outline, levels and architectural landmarks.*

#### La Corricella: settlement characteristics and natural form

“Then, right below Terra Murata, the little harbor of Corricella with the fishing boats, like black insects floating on dead waters, like dried leaves, or empty shells and their hollow sockets, almost reproduces, on the water, the hollow sockets of the doors and the windows of those poor houses that climb one upon the other on the shore, less built, than carved into the rock. A crawling town, a human, humble termite-mound, shining in the night with light and faded colors that look as if they were washed-out by the moon”<sup>5</sup>. This is how Cesare Brandi described Corricella. The strikingly appropriate choice of the term “termite-mound” depicts a structure that replaces or integrates parts of the building to expose settling rules that are not immediately self-evident.



#### La Corricella, caratteri insediativi e forma naturale

“Poi, proprio sotto la Terra Murata, il porticciolo delle Corricella con le barche da pesca, come gli insetti neri che si vedono nelle acque morte, come foglie secche, o come gusci vuoti e la loro cava occhiaia quasi riproduce nell’acqua le cave occhiaie delle porte e delle finestre di quelle case povere che si sovrammettono sulla riva, più scavate nelle roccia che costruite. Un paese formicolante, una termitiera eppure così umano, così umile e splendente, nella notte, coi suoi colori leggeri e stinti. Come sciacquati nel lume di luna”<sup>5</sup>.

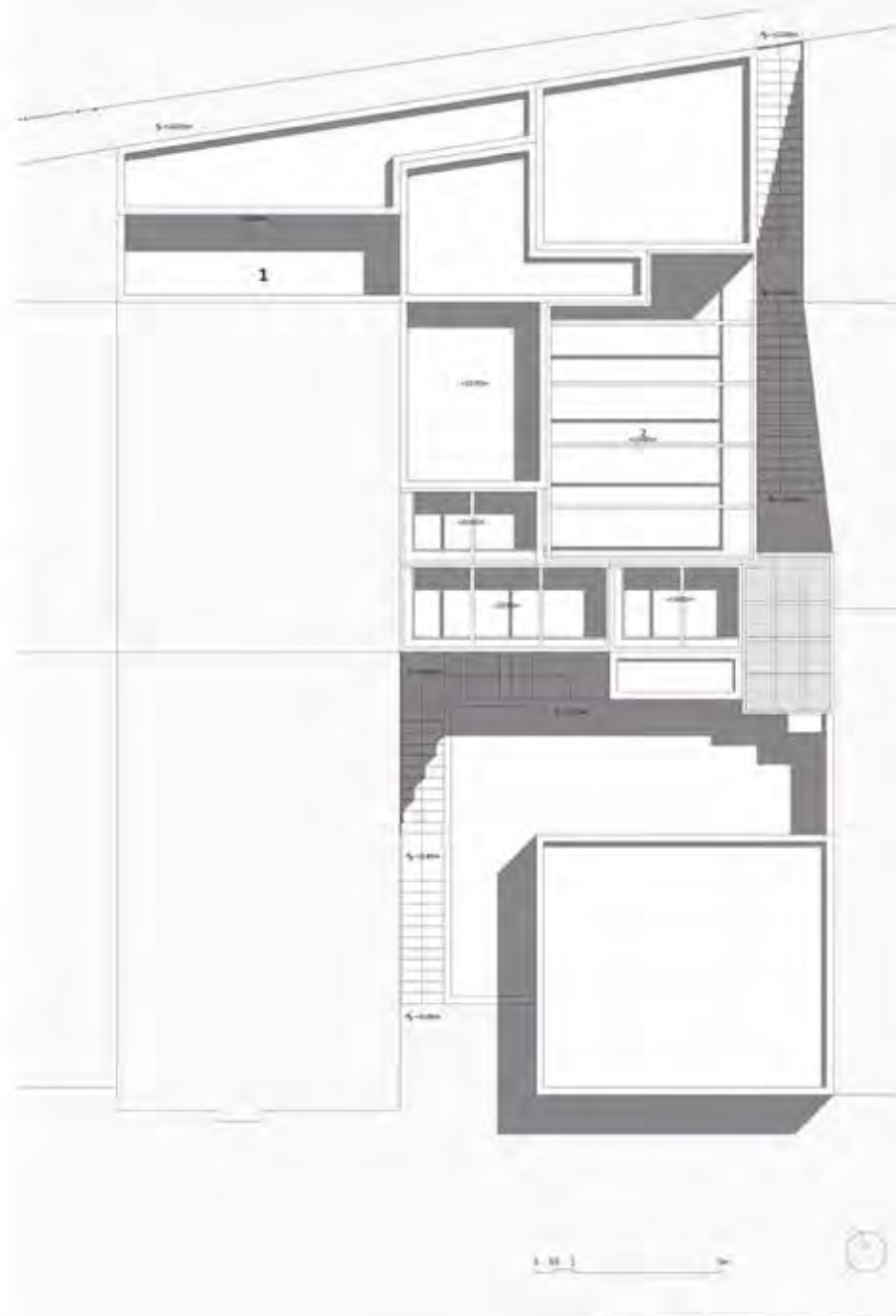
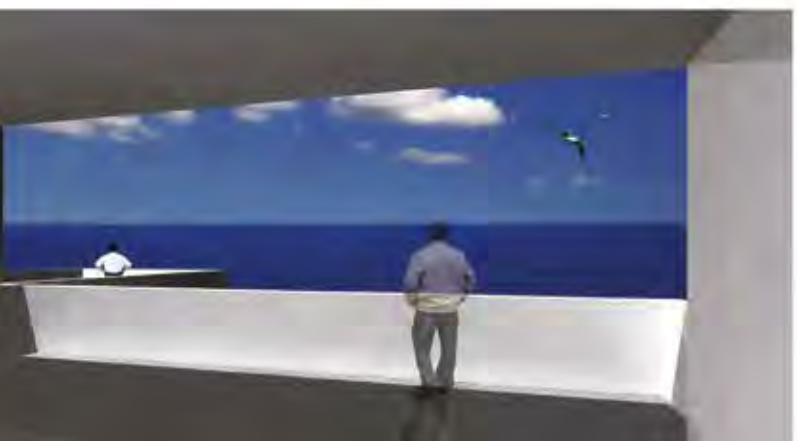
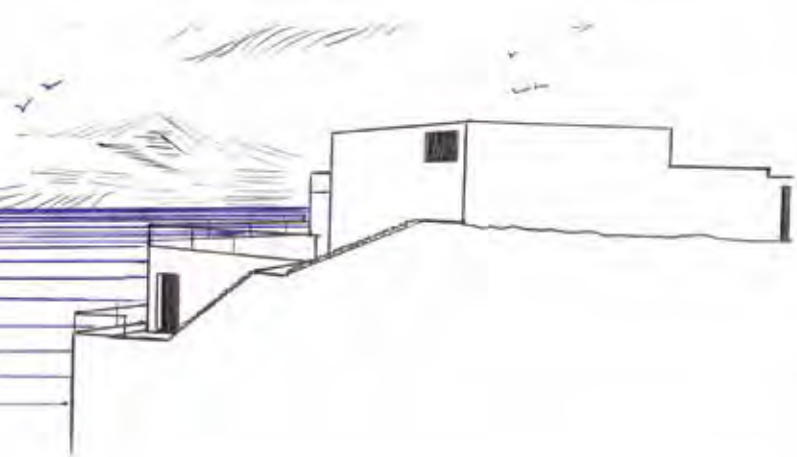
Così Cesare Brandi scriveva della Corricella, colpisce l’adeguatezza del termine *termitiera* e chi si incarica di sostituirla o integrarne parti di edificato, di quella *termitiera* deve disvelare le regole insediative, che sempre esistono, seppure non immediatamente evidenti.

Il borgo della Corricella (*coros callos*, bella contrada, ne è l’etimologia, come scrive Salvatore Di Liello)<sup>6</sup> uno dei primi nuclei abitati di Procida, sorto dopo l’insediamento dell’acropoli di Terra Murata - la rocca che costituisce il nucleo primigenio dell’isola - si è sviluppato come villaggio di pescatori tra la spiaggia, il porticciolo e il costone in forte declivio del banco di lapillo, lungo la direttrice stradale di via San Rocco, che di quel costone configura il crinale. “L’insieme, che tutt’ora conserva la funzione di villaggio di pescatori, si presenta come un aggregato di volumi sovrapposti che tendono a definirsi verso l’esterno, integrati l’uno sull’altro. Il terrazzo di un’abitazione è il sistema di copertura del volume sottostante, e il ballatoio, in genere quadrato e di minime dimensioni, fa da disimpegno a più abitazioni. L’intricata quanto naturale struttura nasce dalla particolare esposizione (a mezzogiorno) e dalla complicata situazione orografica”<sup>7</sup>.

L’apparente casualità di aggregazione del tessuto edilizio trova, a uno sguardo disciplinare più attento, le sue regole insediative nell’articolazione della strada a monte, che ne governa gli accessi e le direttrici visuali, e nella configurazione orografica e morfologica del costone che delinea le quote di riferimento per gli accessi e i piani di posa delle abitazioni.

La via San Rocco, nata dall’originaria “via Nuova”, può considerarsi come una linea-guida del borgo, perché ne connette gli elementi primari cui la struttura insediativa del tessuto edilizio si relaziona, e soprattutto perché costituisce parte della storica direttrice di espansione della crescita urbana in seguito all’attuazione del Piano di ampliamento urbano concepito da Innico D’Avalos nel 1563. Il Piano prevedeva l’ampliamento delle fortificazioni dell’allora “Terra Casata” che divenne “Terra Murata” con la costruzione del Palazzo D’Avalos, la sistemazione della piazza d’Armi e la ristrutturazione della Chiesa di San Michele Arcangelo intorno a cui aveva avuto origine l’antico insediamento della “Terra Casata”. Dalla Terra Murata originava il nuovo collegamento, la via Nuova appunto, che divenne asse di espansione dell’edificato dell’isola dando luogo al borgo della Corricella e alla Marina di Sancio Cattolico prima e agli insediamenti dei casali poi.

*Corricella (from the Latin coros callos, “the beautiful district”, as Salvatore Di Liello observes), one of Procida’s first inhabited spots, emerged following the first settlement established on the rock of Terra Murata. The district was a fishing village that expanded between the beach, the harbor, and the cliff consisting of pyroclastic soils (lapilli), and bordered by the street of San Rocco. “What, to this day, continues to be a fishing village, is an ensemble of superimposed volumes that define themselves towards the outside, lying one upon the other. One house’s terrace covers the underlying volume, and the generally-square and small walkway functions as a passageway for multiple dwellings. This intricately natural structure is the outcome of the particular midday exposure and complex orographic condition”<sup>7</sup>. Careful inspection shows that the apparent casual nature of the building disposition is, on the contrary, governed by settlement rules. These depend both the road that controls physical and visual access to the district, and the orography and morphology of the cliff, which outlines the altimetric height of entrance placements and the foundation levels of the houses. The street of San Rocco, deriving from the old “Via Nuova”, should be regarded as the district’s backbone. It connects the primary elements underlying the buildings and, most of all, is part of the historical route of urban development that followed the implementation of Innico D’Avalos’s 1563 plan of urban expansion. The plan envisaged expanding the defensive walls of the old “Terra Casata”, which would later become “Terra Murata”, through the edification of the Palazzo D’Avalos, the putting up of the parade ground, and the restructuring of the church of San Michele Arcangelo around which the old settlement of “Terra Casata” had originated. Terra Murata gave impetus to the new pathway of Via Nuova. Along the road developed the island’s urban sprawl, the district of Corricella as well as the Marina of Sancio Cattolico, and eventually the new settlements. The relationship between the Coricella district and the fortified rock of Terra Murata is very strong from both the visual and the morphological point of view: it is as if the amphitheater of Corricella began with the rock. Also, the district is deeply bound to the monumental complex of the church of Santa Maria delle Grazie that, prior to Innico D’Avalos’s intervention, was located on the Via Nuova. Michele Parascandolo writes: “The chapel, or small church of Santa Maria della Grazie already existed in 1521 [ . . . ] at that time some people lived outside of Terra, which the barbaric incursions later forced to relocate within Terra”<sup>8</sup>. Also the small church of San Rocco existed already, located in the “Scarrupato di Vascio, prope ripam montis”<sup>9</sup>. The presence of the two churches suggests that, prior to the implementation of the 1563 urban plan, small residential hubs existed in the vicinity of the old religious centers. Looking at its monumental traces and the square called Piazza dei Martiri, the road along the ridge emerges as the urban matrix of the settlement. This shows especially when we focus on the points of access to the district, whereas*



La relazione tra il borgo della Corricella e la rocca fortificata di Terra Murata è fortissima, sia dal punto di vista dei rapporti visuali che morfologici, è come se l'anfiteatro della Corricella avesse in esso un chiaro inizio, ed è parimenti forte la relazione con l'emergenza monumentale della chiesa di Santa Maria delle Grazie che si trovava sulla via Nuova già prima dell'intervento di Innico D'Avalos. Leggendo Michele Parascandolo: "Nel 1521 c'era già la cappella o chiesetta di Santa Maria delle Grazie [...] in quel secolo di abitanti qua e là ce n'erano fuori la Terra, e che poi per le incursioni barbariche furono costretti a ritirarsi nella Terra"<sup>8</sup>.

E c'era già anche la chiesetta di San Rocco, locata nello "Scarrupato di Vascio, prope ripam montis"<sup>9</sup>. La presenza delle due chiese lascia supporre che precedentemente al Piano di trasformazione urbana del 1563 fossero presenti piccoli nuclei residenziali intorno agli antichi centri religiosi. La strada di crinale letta in relazione alle sue emergenze monumentali e alla piazza dei Martiri costituisce di fatto la matrice urbana dell'insediamento, in particolare in relazione alla collocazione degli accessi al borgo, mentre l'acclive anfiteatro naturale e la profonda spiaggia ne costituiscono la matrice naturale.

Scrivono Di Liello: "In planimetria gli estremi di questo ambito urbano sono segnati, alla sommità, da due ampie piazze panoramiche (piazza dei Martiri a est e Callia a occidente) che invitano alla fruizione di questo affascinante scorcio mediterraneo [...] Caratteristica del borgo è la mancanza di strade, infatti il luogo, impostato sulle "schiaffe" - aree a picco, terrazzate e destinate in origine a vegetazione naturale - è collegato, dal porticciolo all'attuale via San Rocco solo con percorsi verticali, più o meno ripidi che ne consentono l'attraversamento. In particolare la scala di San Rocco, discesa principale per l'accesso alla marina, è stata pavimentata dal Comune di Procida nel dicembre del 1953. [...] ci si trova in alcuni casi, come per la scalinata "oscura" nei pressi di Callia, innanzi a rampe apparentemente di proprietà condominiale, o piuttosto private, che rappresentano il sistema di percorrenza più consono per giungere rapidamente a mare".

Sono proprio questi attraversamenti, i principali dei quali, come abbiamo visto, originati dagli elementi primari disposti lungo la via San Rocco, a costituire la caratteristica fondante dell'impianto tipo-morfologico dell'insediamento. L'individuazione planimetrica di queste gradonate, vere e proprie strade di penetrazione verticali, lungo cui si alternano e da cui vengono serviti spazi pubblici, unità di vicinato e spazi privati, consente di leggerne con chiarezza la struttura portante. Gli spazi pubblici del sistema in questa lettura non sono soltanto la banchina e la strada a monte, ma anche le scale, i ballatoi, le terrazze che dai percorsi verticali sono di volta in volta intercettati. Si chiarisce definitivamente il carattere, molto ben individuato da Giancarlo Cosenza di influenza reciproca che sussiste tra aggregato urbano e abitazione, che: "si influenzano reciprocamente in modo organico fino a raggiungere un effettivo equilibrio tra luoghi esterni collettivi e ambienti interni familiari, tra aspetti tecnici e tecnologici e conseguenze compositive, molto spesso garantendo un adeguato rapporto di vicinato per gli abitanti"<sup>10</sup>.

**Planivolumetrico del progetto con schizzi e viste tridimensionali.**  
**Project: Masterplan, sketches and tridimensional views.**

*the natural amphitheater and the deep beach represent its natural matrix. Di Liello notes: "From a planimetric point of view, the limits of this urban environment are marked at the top by two large panoramic squares that invite one to enjoy this charming Mediterranean view (piazza dei Martiri to the east and Callia to the west) [...] A lack of streets characterized the district. Indeed, this location, marked by "schiaffe" - terraced cliff areas, originally destined to be covered by the natural vegetation - is connected to the harbor and the street of San Rocco only by means of more or less vertical paths. In particular, the municipality paved the stairway of San Rocco, the main path descending to the marina, in December of 1953. [...] Sometimes, as with the 'dark' staircase by Callia, the stairs seem to belong to private buildings and are the best means to quickly reach the sea". These crossings that, as we have just seen, originate from the primary elements located on the street of San Rocco, are the founding elements of the settlement's morphological structure. The planimetric identification of these stairways, which are actual vertical passageways accommodating public and private spaces, as well as neighboring units, helps us to interpret its framework more easily. In our analysis, the public spaces of the system are the dock and the road, but also the stairways, the hallways, the terraces intersecting the vertical paths. This clarifies the reciprocal influence between urban aggregates and the individual houses, which, according to G. Cosenza, "influence each other in an organic fashion until they reach an effective balance between collective outdoor spaces and domestic interior environments, between technical aspects and design outcomes, often ensuring adequate neighboring relationships for the inhabitants"<sup>10</sup>. "The prevalence of common outdoor spaces over private ones testifies to the historical value of the community experience as well as to the potential of associative life"<sup>11</sup>. A structure where open spaces are deeply integrated in the overall building framework, while at the same time preserving a clear definition, is one of the settlement rules of this "termite-mound." This form recalls another "termite-mound" - like structure that can be hardly de-codified: Matera's sassi, where the aggregated collective spaces mystify its structuring function. "The urban apparatus of this built-up area of single-family units is composed of a double-building structure of parallel edifices. The first one is located at dock-grade, what once was the strand, while the second raises on a lapillus bluff, as high as the former building's covering, and retreats to the back [...] On average, the lower one is a three-story unit consisting of a large, barrel-roofed storeroom for boats*

and fishing tools, located at dock-grade, where transversal ribs run by the upper walls. Then, there are progressively retreating levels, which can be accessed by the staircases that climb to higher levels, either straight or wrapped around the rooms. These residential quarters are barreled- or hip-roofed, depending on their expected functions and structural needs, in reciprocal contrast. The uppermost, retreated unit has two or three levels of houses, with a vault resting on four sides<sup>12</sup>. The built tissue rises above the three levels making up the pyroclastic bluff. These levels locate also the access to the corresponding building units, thus configuring three housing units: a lower unit that can be accessed from the dock, an intermediary unit that can be accessed only via the walkway on the staircase; an upper unit that can be accessed by the street of San Rocco. The way the three units stretch on the pyroclastic bluff binds the volumetric structure of the houses to the orographic and morphologic features of the natural amphitheater that surrounds them. According to analysts the iteration, juxtaposition, and aggregation of single stereometric volumes compose the houses. These volumes accommodate dimensions governed by lights that can be covered by vaults of beaten lapillus, the technique used to build the roofs. Due to the fact that the natural amphitheater faces the south there is a limited number of openings, where full spaces and volumetric units prevail over empty ones and individual façades. In the units raising on the lapillus bluff, the pathways determine the presence of small openings overlooking the side alleyways. The openings, found on three, or even four fronts, help the natural ventilation and to better illuminate the interior spaces. The lower aggregate is generally composed of a unit at dock-grade level, to store the boats and fishing tools, and two or three house floors. These environments open onto the upper stairway, which keeps the building habitable even during the heavy storms caused by the sirocco, the wind blowing from the south. The intermediary aggregate is composed of two- or three-story houses with passageways onto the urban stairways that reach the dock. Other houses occupy the upper aggregate and can be accessed by the street of San Rocco. These units lean against the lower ones, turning their roofs into panoramic terraces.

#### The project

The object of this project is a ruin, an incomplete structure of reinforced concrete that occupies a parcel of land located on a vertical side of the lapillus bluff, extending from the street of San Rocco to the dock, and the graduation thesis in architectural planning focusing on the form of those houses. The topic is the plan of contemporary houses in a Mediterranean environment, located within a special built tissue characterized by the specific typological and morphological features of an apparently chaotic urban aggregation. To realize the forms of the houses, the architect needs to rely on a vast knowledge, not solely of architecture's basic principles, nor based exclusively on contextual exploration, even one including the whole gulf area

“La prevalenza di spazi esterni collettivi su quelli privati documenta il valore storico dell’esperienza comunitaria e nello stesso tempo la potenzialità di una vita associativa”<sup>11</sup>.

Una struttura degli spazi aperti fortemente compenetrata con il tessuto edilizio, ma al tempo stesso chiaramente definita è certamente una delle regole di questo “termitaio”, carattere che lo accomuna a un altro “termitaio” apparentemente non decodificabile, quello dei sassi di Matera, che ha ugualmente una struttura degli spazi collettivi che governa il costruito mistificando però quanto sia in realtà strutturante.

“L’apparato urbano di questo agglomerato di costruzioni unifamiliari è costituito da un doppio corpo di fabbrica di edifici in parallelo posti il primo a partire dalla banchina, allora arenile, e il secondo, arretrato alle sue spalle, praticamente alla quota di copertura del primo e fondato su di un banco di lapillo. [...] il corpo inferiore ha mediamente tre livelli: un vasto deposito a quota banchina per le barche e gli attrezzi da pesca, coperta da un’unica ampia volta a botte, con costoloni trasversali in corrispondenza delle murature portanti superiori, e più livelli progressivamente arretrati e accessibili da scale dirette o accartocciate intorno agli alloggi a quote sempre più alte, questi vani residenziali hanno volte a botte o a padiglione a seconda delle funzioni previste e delle esigenze strutturali in contrasto reciproco. Il corpo superiore e arretrato ha due o tre livelli di abitazioni a coperture con volta scaricata sui quattro lati”<sup>12</sup>.

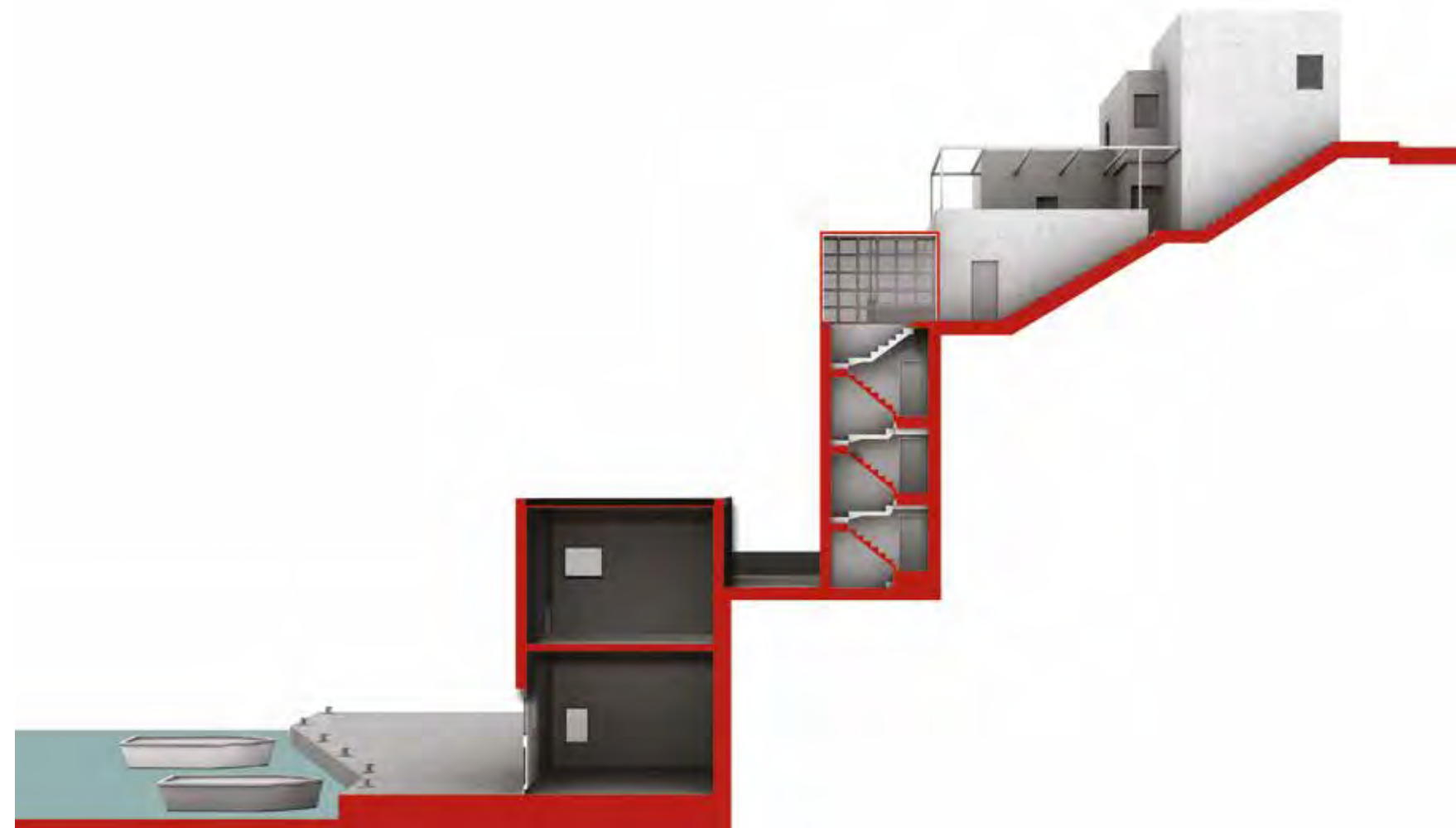
Il tessuto edilizio si sviluppa in realtà a partire da tre quote in cui si articola la sezione del banco lapideo, che ne definiscono anche gli accessi dei corrispondenti corpi di fabbrica, configurando così tre aggregati di case: un aggregato inferiore con accesso dalla banchina, un aggregato intermedio con accesso esclusivamente dai ballatoio delle scale, un aggregato superiore con accesso dalla via San Rocco.

La modalità con cui i tre aggregati si dispongono sul banco di lapillo lega in modo indissolubile l’articolazione volumetrica delle case alle caratteristiche morfologiche e orografiche dell’anfiteatro naturale su cui si fonda. Si tratta di abitazioni composte, come tutti gli studiosi hanno rilevato, dalla iterazione, giustapposizione, e aggregazione di singoli volumi stereometrici, assecondando le dimensioni dettate dalle luci copribili con le volte di lapillo battuto, tecnica usata per la configurazione delle coperture. L’esposizione a sud dell’anfiteatro naturale ha determinato la scelta di bucatore piuttosto contenute, per cui il fronte vede il prevalere dei pieni sui vuoti, facendo predominare la composizione volumetrica sulla composizione delle singole facciate. La presenza dei percorsi permette ai volumi, benché costruiti contro il banco lapideo, di dotarsi di piccole bucatore sulle stradine laterali, consentendo quindi le aperture su tre fronti a volte anche quattro, funzionali alla ventilazione naturale e a una migliore illuminazione degli ambienti interni.

L’aggregato inferiore è composto in genere da un volume al livello della banchina atto a depositare le barche e l’attrezzatura da pesca, e due o tre livelli di abitazione. Questi volumi sono dotati di un accesso dalle scale superiori, per consentire l’utilizzo delle abitazioni anche in occasione delle forti mareggiate, provocate dallo scirocco, vento del sud. L’aggregato intermedio consta in genere di abitazioni a due o tre

Sezione di progetto da banchina a via San Rocco.

Project: section from the quayside to via San Rocco.





encompassing the islands of Ischia and Capri and the Amalfi Coast. She needs to acknowledge the architecture of the Mediterranean house, moving from mythological works and characters, and walking in the path of Rudofsky and Cosenza who designed Villa Oro, the Casa per Positano e per altri lidi, and the Casa per il medico in Procida. This route begins with a study of spontaneous architecture and goes beyond analyzing the forms, typologies, morphological relationships, and building features, techniques, and materials. The project was a fieldwork where we studied the traditional houses, as well as interviewed old master builders and the fishermen at Corricella. These men hold the secrets of those houses, of the penetrating humidity, of the winds blowing through the quarters at every season, and the light coming from the south that penetrates and exposes the interior rooms. The project consists of four houses lying on the three levels of the lapillus bluff. They lay one on top of the other and their volumes mix and penetrate each other. The common route is a staircase that operates also as a sequence of collective spaces and that, like preexisting stairways, connects the street of San Rocco to the dock. This pathway is the backbone of the project. Like all the other stairways in Corricella, this one changes. It canalized waters, penetrates, and remodels the urban fabric, doubling, tripling itself to reach the houses where it shapes ever new motifs and vantage points, shielding from the sun and defining new access points at every level and new spaces to perform exchange and work, but also to enjoy the view. The four units make up three zones. The depth of the buildings measures the dimension of the bluff where they raise up, orienting themselves in the north-south direction. The units include built volumes and open spaces. Except for the house-laboratory "Maestro d'Ascia", found at dock-grade, the others are two-story units. The joined structure of the volumes allows the surfaces and spaces to expand and articulate themselves, creating a higher number of access points that increase perspectival options and produce shadows right where shedding oneself from the excessive exposure to the midday sun is impossible. The light coming from the south is the real protagonist. It models the interior spaces of the houses, defining volumes and penetrating deep in the cuts of the stairways. In these niches, it reflects and multiplies the glare of the lime white, Corricella's primary color that also appears in the 1937 picture by Giuseppe Pagano on the cover of this volume.

1. Graduation Thesis: Cdl MAPA - Laurea Magistrale in Progettazione Architettonica - edited by Luigi Esposito, titled: "Progetti di case nel borgo antico della Corricella a Procida", thesis coordinator: prof. Adelina Picone, thesis historical advisor: prof. Salvatore Di Liello.
2. The *takhtabush* is a loggia located on the ground floor open toward the courtyard, which typically extends to a whole facade, placed a step higher up than the courtyard. It covers an intermediate space between the principal courtyard and the large back garden.

livelli servite da ballatoi sulle scale urbane, che le connettono anche alla banchina. L'aggregato superiore è costituito da volumi abitativi che sono in genere serviti dalla via San Rocco addossandosi ai volumi inferiori, le cui coperture divengono per essi terrazze panoramiche.

### Il progetto

L'occasione del progetto è un rudere, uno scheletro in cemento armato che occupa una serie di lotti insediati su una sezione verticale del banco lapideo, che si estende dalla via San Rocco alla banchina, e una tesi di laurea in Progettazione architettonica che la forma di quelle case dovrà costruire. Il tema è evidentemente il progetto di case contemporanee in ambiente mediterraneo, inserite in uno speciale aggregato urbano, un tessuto edilizio dai caratteri tipo-morfologici, come abbiamo visto ben definiti, seppur derivanti da una aggregazione apparentemente non ordinata.

Le conoscenze che l'architetto ha bisogno di portare con sé per costruire le forme delle case, oltre naturalmente al proprio bagaglio di saperi "interni" alla disciplina del progetto, non possono in nessun caso limitarsi all'esplorazione del contesto *tout court*, seppur si consideri un contesto allargato all'intero area del golfo, alle altre isole: Ischia, Capri, alla Costiera Amalfitana. È necessario incontrare l'architettura della casa mediterranea, a partire dalle radici del mito, incontrarne i protagonisti e le loro opere, seguire, ad esempio, la strada tracciata da Rudofsky e Cosenza, con *villa Oro*, con la *Casa per Positano e per altri lidi*, con la *Casa per il medico* a Procida. Un percorso che parte dallo studio dell'architettura spontanea, per indagare oltre le forme, le tipologie, i rapporti morfologici, anche gli aspetti costruttivi, le tecniche, i materiali.

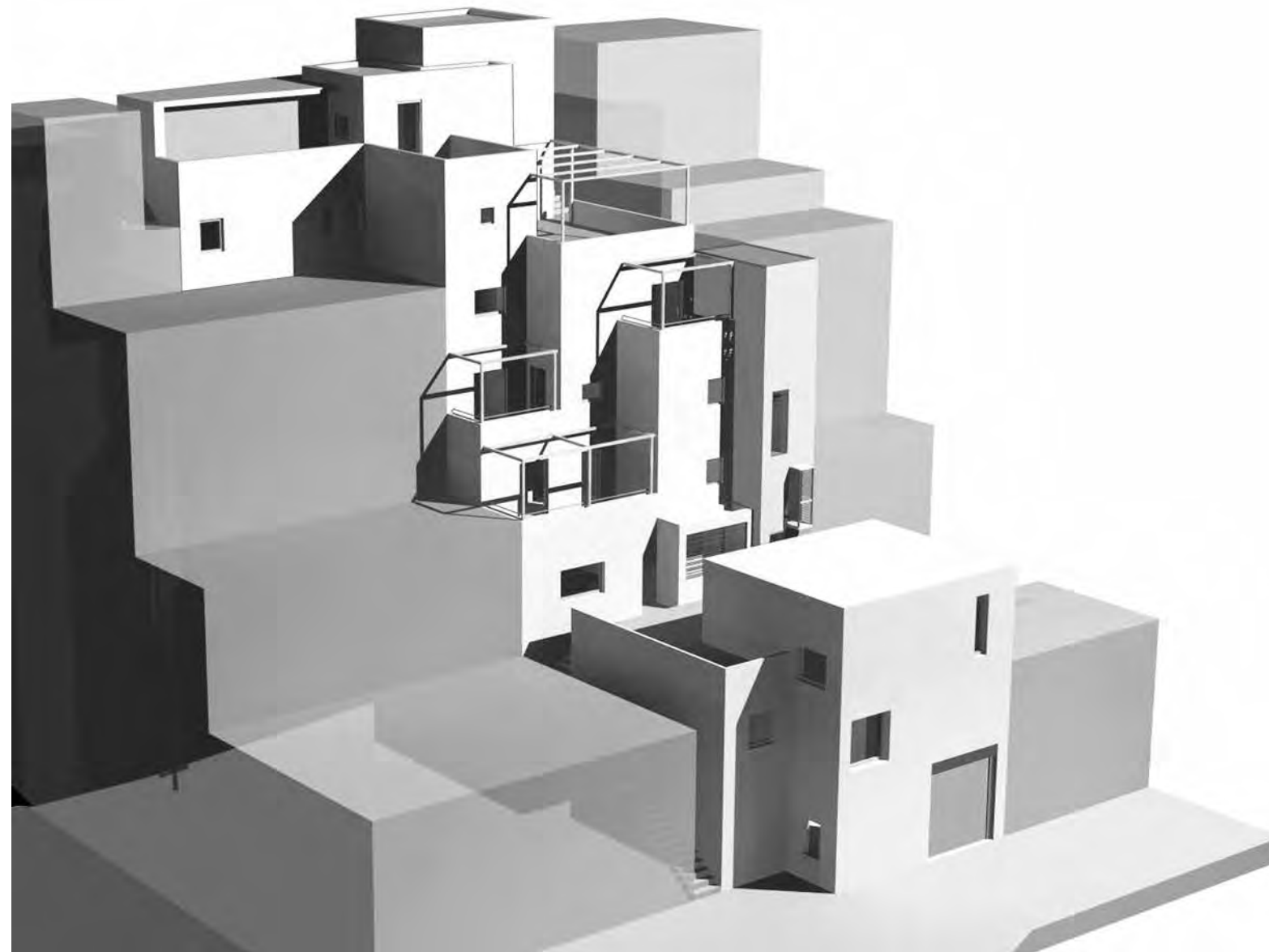
Nel caso specifico l'indagine è stata svolta sul campo, studiando le case della tradizione ma anche intervistando anziani mastri muratori e pescatori della Corricella, che di quelle case custodiscono i segreti, raccontano dell'umidità che le penetra, di come sono percorse dai venti in ogni stagione e di come gli spazi interni siano penetrati e svelati dalla luce del sud.

Il progetto consta di quattro case disposte sulle tre quote del banco lapideo, addossate le une alle altre, con volumi che si compenetrano tra loro, servite da un percorso pubblico che è scala ma anche successione di spazi collettivi, che, come le altre preesistenti, connette via San Rocco alla banchina. Questo percorso è la spina portante del progetto, come tutte le scale della Corricella si modella, trascina le acque canalizzate, penetra, si distacca e ricompone il tessuto urbano, si raddoppia, si triplica per raggiungere le abitazioni, propone sempre nuovi temi e nuovi punti di vista, proteggendo dal caldo e consentendo a ogni piano di riposo nuovi varchi di accesso, nuovi spazi per assolvere alla necessità di scambio e di lavoro, nuovi punti di vista sul panorama.

Le quattro unità sono aggregate in tre fasce, la profondità dei corpi di fabbrica misura la dimensione del banco su cui sono sorte e orientate secondo la direzione nord/sud. In esse si alternano volumi edificati e spazi aperti e sono tutte a due livelli ad eccezione del laboratorio-casa del "Maestro d'Ascia" a quota banchina. L'incastro dei volumi

Vista tridimensionale del progetto.

*Project: tridimensional view.*





consente di ampliare e articolare le superfici e gli spazi, aprendo un numero maggiore di varchi moltiplicando le prospettive, e consentendo ombre portate, in un luogo dove è indispensabile ripararsi dal sole e dall'eccessiva esposizione del fronte principale a mezzogiorno. La luce da sud è la vera protagonista, modella lo spazio interno delle case, definisce i volumi penetrando nei tagli delle scale sempre più in profondità, riflette e centuplica il riverbero di quel bianco calce, primigenio colore della Corricella, come appare in quella foto di Giuseppe Pagano del 1937 scelta, peraltro, come foto di copertina di questo libro.

1. Tesi di Laurea Cdl MAPA - Laurea Magistrale in Progettazione Architettonica - di Luigi Esposito, dal titolo: "Progetti di case nel borgo antico della Corricella a Procida", relatore: prof. Adelina Picone, correlatore prof. Salvatore Di Liello.
2. *Il takhtabush* è una loggia a pianterreno aperta verso la corte interna, di cui in genere costituisce un intero fronte, posta un gradino più in alto rispetto alla corte. È uno spazio di mediazione coperto tra due spazi scoperti: la corte interna anteriore e il grande giardino retrostante. Mentre la corte è generalmente destinata a svolgere le funzioni di rappresentanza della casa, il giardino è destinato a un uso strettamente privato e si affaccia sulla corte mediante una *masharabiya*. Hassan Fathy, architetto egiziano del Novecento e studioso della casa arabo-egiziana, rintraccia un'equivalenza di senso e di ruolo nella configurazione del *takhtabush* con il tablinum delle case pompeiane, che di fatto è l'elemento di mediazione tra l'atrio e il peristilio.
3. Cfr. Maiuri A., *La casa pompeiana*, a cura di Ragazzino A.M., Generoso Procaccini Editore, Napoli 2000.
4. Cosenza G., Jodice M., *Procida un'architettura del Mediterraneo*, CLEAN, Napoli 2007, p. 131.
5. Brandi C., *Procida, un amore a prima vista*, a cura di V. Rubiu, Edizioni della Cometa, Roma 2007.
6. Barba M., Di Liello S., Rossi P., *Storia di Procida. Territorio, spazi urbani, tipologia edilizia*, Electa Napoli, Napoli 1994.
7. *Ibidem*.
8. Parascandolo M., *Procida dalle origini ai tempi nostri*, ditta L. De Martini e figlio, Benevento 1893.
9. Barba M., Di Liello S., Rossi P., cit.
10. Dalla relazione programmatica al Programma di Valorizzazione dei Centri Storici di Procida, redatto dal Prof. Ing. Giancarlo Cosenza, Procida 2006.
11. *Ibidem*.
12. *Ibidem*.

nella pagina accanto / beside page

Fotoinserimento del progetto in una foto di Giuseppe Pagano del 1937.

*The project in the landscape's picture by Giuseppe Pagano, 1937.*

While the courtyard is generally the most formal and representative space of the house, the garden is devoted to a strictly private usage and overlooks the courtyard through a *masharabiya*. Hassan Fathy, the Master Egyptian architect and the maximum expert of the Arab-Egyptian house, tracks an equivalence of role and meaning, in the distribution of the house, between the *takhtabush* and the *tablinum* of Pompeian houses, that is the intermediate space between the *atrium* and the *peristilium*.

3. Cfr. Maiuri A., *La casa pompeiana*, a cura di Ragazzino A.M., Generoso Procaccini Editore, Napoli 2000.
4. Cosenza G., Jodice M., *Procida un'architettura del Mediterraneo*, CLEAN, Napoli 2002, p. 131.
5. Brandi C. *Procida, un amore a prima vista*, a cura di Rubiu V., Edizioni della Cometa, Roma 2007.
6. Barba M., Di Liello S., Rossi P., *Storia di Procida. Territorio, spazi urbani, tipologia edilizia*, Electa Napoli, Napoli 1994.
7. *Ibidem*.
8. Parascandolo M., *Procida dalle origini ai tempi nostri*, ditta L. De Martini e figlio, Benevento 1893.
9. Barba M., Di Liello S., Rossi P., cit.
10. Taken by the programmatic report of: Programma di Valorizzazione dei Centri Storici di Procida, edited by Prof. Ing. Giancarlo Cosenza, Procida 2006.
11. *Ibidem*.
12. *Ibidem*.

**Maddalena Achenza**

Professor of Technology of Architecture - DICAAR - University of Cagliari, Italy

**Khaled Asfour**

Full Professor of Architecture - Misr International University in Cairo, Egypt

**Renato Capozzi**

Associate Professor of Architectural and Urban Design - DIARC - University of Naples Federico II, Italy

**Stefano Cortellaro**

Professor of Architectural and Urban Design - ETSALS School of Architecture in Barcelona, Spain

**Gilberto Duarte Carlos**

Professor of Architecture -ESG - Escola Superior Gallaecia, Portugal

**Galila El Kadi**

Urban planner, research director at the Institut de Recherche pour le Developpement, IRD, France

**Francesco Defilippis**

Professor of Architectural and Urban Design - DICAR- Polytechnic University of Bari, Italy

**Luisa Ferro**

Associate Professor of Architectural and Urban Design - DABC - Polytechnic of Milano, Italy

**Loredana Ficarelli**

Full Professor of Architectural and Urban Design - DICAR - Vice - Chancellor of Polytechnic University of Bari, Italy

**Francisco Fumega Pinero**

Professor of Architecture - ESG - Escola Superior Gallaecia, Portugal

**David Leite Viana**

Professor of Architecture -ESG - Escola Superior Gallaecia, Portugal

**Mario Losasso**

Full Professor of Architectural Technology - Head of the DIARC - University of Naples Federico II, Italy

**Gaetano Manfredi**

Full Professor of Structural Engineering - Chancellor of the University of Naples Federico II, Italy

**Carlo Moccia**

Associate Professor of Architectural and Urban Design –DICAR- Polytechnic University of Bari, Italy

**Calogero Montalbano**

Professor of Architectural and Urban Design - DICAR - Polytechnic University of Bari, Italy

**Camillo Orfeo**

Research fellow - DIARC - University of Naples Federico II

**Emanuele Palazzotto**

Associate Professor of Architectural and Urban Design - d'Arch - University of Palermo, Italy

**Attilio Petruccioli**

Full Professor of Landscape Architecture - Department of Civil Engineering and Architecture, Polytechnic University of Bari, Italy. Former Dean and Director of the Department - Professor and Msheireb Property Chair at Qatar University

**Valeria Pezza**

Full Professor of Architectural and Urban Design - Coordinator of the Single - Cycle Degree in Architecture 5UE - DIARC University of Naples Federico II, Italy

**Carlo Pozzi**

Full Professor of Architectural and Urban Design - Head of the DdA - University “G. D'Annunzio” of Chieti-Pescara, Italy

**Francesco Rispoli**

Full Professor of Architectural and Urban Design - DIARC - University of Naples Federico II, Italy

**Ashraf M. Salama**

Chair Professor of Architectural and Urban Design and Head of Architecture University of Strathclyde, Glasgow, UK

**Wael Samhour**

Associate Professor of Architectural and Urban Design at the University of Damascus and Founding chairman of The International University of Science and Technologies

**Paolo Sanvito**

Professor of History of Architecture - DIARC - University of Naples Federico II, Italy

**Andrea Sciascia**

Full Professor of Architectural and Urban Design - Head of the d'Arch - University of Palermo, Italy

**Federica Visconti**

Associate Professor of Architectural and Urban Design - DIARC - University of Naples Federico II, Italy

## Indice dei nomi

### *Index of names*

Abbagnano N., 109  
 Abd El-Wahab H., 244  
 Abdul-Rahim M., 103  
 Abdul-Sattar Othman, 47  
 Abu-Lughod J.L., 103  
 Achenza M., 224, 246  
 Adriano, 9  
 Akbar J., 54  
 Alain, Chartier E.A.,112, 121, 127  
 Al-Attar H., 56  
 Alawi I., 46, 47,  
 Albers A., 216  
 Albers J., 216  
 Alberti L.B., 9, 110, 122, 124,  
 Al-Dbiyat M., 103  
 Aleotti J., 147, 148, 152  
 Al-Jabarti A.R., 56, 63, 244  
 Allawi, A., 54  
 Al-Maqrizi A., 244  
 Al-Masri A.R., 103  
 Al-Sarkhasi, 27, 28  
 Al-Tahtawi R., 56, 57, 58, 63  
 Altobelli T.,207  
 Amin A., 244  
 Aristotele, 138, 143, 147  
 Armin von Gerkan,152  
 Arnheim R., 54  
 Asfour K., 56, 63, 246  
 Assunto R., 109  
 Augusto, 146  
 Avarello P.,202  
 Awad M., 56, 60  
 Bacon E.N., 152  
 Ballestra S., 202  
 Barba M.,201  
 Barbaro D., 138, 146, 147, 148, 149, 152  
 Barbier, 29  
 Barragan L., 213, 214, 216  
 Beck C., 123, 125, 126, 127  
 Beethoven L.V., 118, 120  
 Behrens-Abouseif D., 93  
 Behsh B.,103  
 Beloch K.J., 64, 65, 66, 69, 71  
 Benevolo L., 68  
 Benjamin W., 125, 126  
 Besicken J.,149,  
 Bock R., 122, 124, 126,  
 Boirie A., 103  
 Boissiere T., 103  
 Bonnamy A., 240, 241, 243, 244, 245  
 Boskovits I F., 119  
 Bossi A., 127

Bottrigari E., 147, 148, 152  
 Bouhner A. 236, 237  
 Bourdieu P., 128, 133, 134, 137  
 Brace Taylor B., 222  
 Brandi C., 192, 201  
 Braudel F., 8, 10, 18, 20, 31, 39  
 Broch H., 123, 125  
 Brummel J., 119, 126, 127  
 Burri C.M., 93  
 Cacciari M., 124, 125, 126, 127  
 Cafiero G., 124, 125  
 Caio Lucilio, 139  
 Camilleri A., 39  
 Camus, 31, 39  
 Capozzi R., 64, 124, 125, 126, 246  
 Carlos G., 229, 246  
 Carr Rider B., 140, 141, 142, 151  
 Casanova P., 244  
 Castagna R., 71  
 Cefaly P., 125, 126  
 Chafe' i F., 245  
 Chemayel M., 245  
 Ciapparelli E., 164  
 Cioran E., 112  
 Clifford J., 33, 36, 39  
 Collotti F., 219, 221  
 Correia M., 229  
 Cortellaro S., 154, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 246  
 Cosenza G.,191, 201  
 Cosenza L., 17, 18, 20, 38, 190, 191, 195, 198, 201  
 Costi D., 109  
 Coulson N.J., 29  
 Cristini V, 229  
 Culotta P., 104, 105, 109, 169, 210, 211, 212, 213, 214, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222  
 Cuneo P., 93  
 Cuomo A., 123, 124  
 D'Amato C., 9  
 D'Avalos I., 192, 193, 195, 206  
 Dal Lago A., 39  
 Dal Lago, 33, 39  
 Daniel G., 15, 20  
 De Bartolo S., 81  
 De Beistegui C., 213, 214  
 De Fusco R., 38, 39  
 De Mauro T., 39  
 De Miranda A., 103  
 Defilippis F., 72, 246  
 Di Liello S., 192, 193, 195, 198, 201  
 Dimitris Pikionis, 17, 18, 19, 162, 163, 164, 165, 166, 168,169, 170, 171,  
 Dionigi di Alicamasso, 64  
 Diotallevi I., 20

Dipasquale L., 226, 229  
 Dirlmeier U., 152  
 Douglas M., 128, 133, 134, 137  
 Doxiadis C., 25, 26, 29, 43, 42, 54,  
 Dumper M., 103  
 Dumper M.R.T., 103  
 Eccheli M.G., 219, 221  
 Eliade, M. 54  
 El-Kadi G., 137, 238, 239, 244, 245, 246  
 Eraclito, 9  
 Eratostene, 147, 148, 152  
 Ercole, 64, 143, 147, 148, 151, 152,  
 Erodoto, 30  
 Erone Alessandrino, 147  
 Esiodo, 138  
 Esposito L., 191, 198, 201  
 Fanfoni G., 93  
 Fathy H., 17, 18, 19, 56, 57, 58, 59, 61, 63, 201, 238, 239  
 Fernandes L., 29  
 Ferone C., 71  
 Ferraris M., 125, 126  
 Ferro L., 162, 164, 169, 170, 246  
 Festo, 148  
 Ficarella L., 82, 246  
 Figini L., 14  
 Fleury P., 149, 151, 152  
 Foucault M., 38, 39  
 Franz R., 122, 124,  
 Frontone M.L., 146,  
 Fustel de Coulanges, 68, 69, 73, 81  
 Galantino M., 109  
 Galimberti U., 38, 39  
 Gangneux M.C., 222  
 Garcia L, 229  
 Garcin J.C.B., 93  
 Gawed A.A., 93  
 Giddens A., 132, 137  
 Giorgio Martini di F.,146,  
 Glaeser, E.,137  
 Goethe, 12  
 Gonzaga V., 148, 149  
 Grassi G., 124, 125, 189  
 Gravagnuolo B., 10, 17, 20, 39,  
 Graves M., 56, 57  
 Gregotti V.,211, 216, 217, 218, 221, 222  
 Gresleri G., 109  
 Gropius W, 12  
 Gruppo 7, 12, 14  
 Guidobaldi M.P., 138, 151,152  
 Guillaud H., 229  
 Haider D., 28, 29  
 Hakim B.S., 29  
 Hamza A., 245  
 Hamza M., 245  
 Hanson J., 43, 44, 45, 54

Harre-Rogers, D., 137  
 Heidegger M., 111, 116, 118, 123, 124, 125, 127  
 Heilmeyer M., 144, 146,  
 Herz Bey M., 245  
 Hilberseimer L., 124, 125  
 Hillier B., 43, 44, 45, 54  
 Hirsch M., 119  
 Hirsch W., 119  
 Hoepfner W., 152  
 Hoffman J., 12  
 Hofmannsthal H.,123, 125  
 Hojrup T., 128, 133  
 Holod R., 29  
 Husserl, 32,  
 Ibn al-Hakam, 27,  
 Ibn Al-Ikhwah Al-Qurashi, 27, 28  
 Ibn al-Imam, 27, 29  
 Ibn al-Rami, 29  
 Ibn Dinar, 27  
 Ibn El-Qayem M., 245  
 Ibn J., 245  
 Ibn Taymiya, 29  
 Irace F., 20, 109  
 Janiuarius J., 186, 195  
 Jayyusi S.K., 29,  
 Jubair I., 238, 245  
 Jung C., 120, 126, 127  
 Kassler E.B., 213, 216, 222  
 Kessiba, 131  
 Klein J.T., 137  
 Koetter F., 189  
 Koolhaas R., 20  
 Kraus K., 126, 127  
 Kraus T., 119, 123, 125, 126, 127  
 Kraus W., 119, 123, 125, 126, 127  
 Kubiak W., 245  
 La Vega F., 67,  
 Lampridio E., 148  
 Le Corbusier, 12, 17, 33, 124, 125, 213, 214, 216, 217, 218  
 Lefavre L., 236, 237  
 Legorreta R., 61, 62  
 Leibniz G., 31, 63  
 Leone G., 105, 109, 210, 211, 213, 214, 217, 218, 219, 221, 222  
 Levy R., 29  
 Lezine A., 93  
 Libera A., 14, 20,  
 Licci D., 81  
 Lillo G., 81  
 Livio, 64  
 Llano Cabado P., 232, 236, 237  
 Localzo E., 81  
 Loos A., 12, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120,121, 122, 123,

124, 125, 126,127, 216  
 Losasso M., 8, 34, 246  
 Lucafò D., 95, 103  
 Luka'cs G., 125, 126  
 Lyndon D., 221  
 Maddaluno M., 34,  
 Maffei Volterrano R., 148, 149  
 Maiuri A., 64, 191, 201,  
 Malaparte Curzio, 14  
 Manfredi G., 6, 247  
 Manuzio A., 147, 148  
 Marafi S.,130,137  
 Marchis G., 109  
 Marciano Gr., 149  
 Marescotti F., 20  
 Marti Aris C.,188, 189  
 Martinez A., 222  
 Massignon L., 245  
 Mastrangelo P.M., 95, 103  
 Matvejevic P., 10, 20, 38, 39, 180, 188, 189  
 Maury B., 93  
 May E., 12  
 Mbembe A., 39  
 McKay A.G., 142, 146,151  
 Mecca S., 229  
 Melluso V., 108, 109,  
 Menedez Varela J. L., 152  
 Meneghello L., 36, 39,  
 Michelangelo, 31  
 Michelucci G., 203, 204, 205  
 Milesio I.,9, 138, 142, 146, 151  
 Mileto C., 229  
 Mitridate, 139  
 MLTW, 211, 212, 216, 217, 218, 219, 220, 221  
 Moccia C., 172, 246  
 Moccia F.D., 20  
 Monestiroli, A., 81  
 Montalbano C., 94, 103, 247  
 Moore C., 221  
 Morini M., 71  
 Moriset S., 229  
 Moubaraq A.P., 245  
 Mubarak H., 130  
 Mumford L., 245  
 Musil R., 123, 125  
 Muzi L., 207  
 MVRDV, 20  
 Napolitano A., 34  
 Neglia G.A., 103  
 Netti G., 95, 103  
 Neutra R., 15, 17, 20, 216  
 Nielsen I., 152  
 Nugnes G., 95, 103  
 Oliver, P., 137  
 Omero, 138

Orfeo C., 124, 125, 180, 247  
 Orwell G., 30,  
 Othman, Abdulsattar, 54  
 Ozu Y., 124, 125  
 Paci E., 109, 222  
 Pagano G., 14, 15, 16, 20, 198, 201  
 Palazzotto E., 104, 106, 109, 222, 247  
 Palladio A., 18, 147, 148, 152  
 Pane R., 18,  
 Panzarella M., 106, 214, 216, 218, 219, 221, 222  
 Papparusso A., 81  
 Parascandolo M., 195, 201  
 Parmenide, 9  
 Parra M.C., 189  
 Pasha al-Azem A. M., 98, 99  
 Pasha Al-Azem N., 98, 99  
 Pausania, 148, 149, 151  
 Pauty E., 93  
 Pavese C., 30  
 Paz O., 37, 38, 39  
 Pensa C., 123, 125  
 Persico E., 12, 13, 20  
 Pesando F., 138, 147,150, 151, 152  
 Petruccioli A., 24, 29, 93, 103, 247  
 Pezza V., 71, 110, 113, 119, 124, 125, 126, 247  
 Piccinato L., 209  
 Piccirilli T., 207  
 Picone A., 6, 8, 9, 10, 190, 198, 201  
 Pikionis D., 17, 18, 19, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171  
 Pilone L., 81  
 Piñero F.,229, 247  
 Pinon P., 103  
 Pistrato, 141, 142  
 Plinio,148  
 Podbrecky I., 122, 124, 126, 127  
 Pollini G., 14, 32, 39  
 Polluce, 148  
 Pomeroy S., 152  
 Ponti G., 14, 17, 20  
 Pontoiezeau Y., 222  
 Pozzi C., 202, 247  
 Pred A., 132, 137  
 Pugliese Carratelli G., 71  
 Purini F., 109  
 Quaroni L., 25,  
 Ragette F., 103  
 Raghieb Y., 245  
 Ragon M., 245  
 Raymond A., 29, 63, 93,  
 Reilly J.A., 103  
 Remo Bodei, 33  
 Remotti F., 39  
 Renna A., 204, 205

Resta F., 81  
 Revault J., 93  
 Ribeiro O., 232, 237  
 Rilke R.M., 123, 125  
 Rispoli E.R., 34  
 Rispoli F., 30, 34, 247  
 Rispoli M., 34  
 Rocha S., 229  
 Romanelli P., 189  
 Rossi A., 124, 125  
 Rossi P., 201  
 Rossi Prodi F., 219, 221  
 Rowe C., 189  
 Ruano M., 236, 237  
 Rudofsky B., 13, 15, 17, 18, 20, 190, 198  
 Russel B., 9  
 Sabucchi A., 207  
 Salam al-Shadhli A., 63  
 Salama A.M., 128, 131, 134, 137, 247  
 Saleh Al-Hathloul, 25, 26, 29  
 Sallustio, 143, 144  
 Salmon G., 245  
 Samonà G., 216, 222  
 Samhourì W., 40, 247  
 Sanchezi N., 229  
 Santoro I., 81  
 Sanvito P., 138, 247  
 Sayyid H., 93  
 Scamozzi V.,138, 146, 147, 148,149, 150, 151, 152  
 Scarimbolo A., 81  
 Schacht J., 29  
 Schiavino F., 81  
 Schinkel, 12, 69  
 Schonberg A., 118, 120  
 Schuon, F., 54  
 Sciascia A., 109, 210, 221, 222, 247  
 Sciascia L., 109  
 Segal A., 152  
 Senofonte, 148, 149, 150, 151, 152  
 Serageldin I., 63  
 Serres M., 30, 38, 39  
 Sertius, 185, 186,  
 Sevillano E., 229  
 Shihade K., 103  
 Shihade K., 103  
 Sikelianos A., 167, 169  
 Simi C., 125, 126  
 Sisenna, 64  
 Soane J., 218, 221, 222  
 Sommer J., 245  
 Sorge B., 207  
 Soricelli M., 81  
 Stainer H., 119  
 Stainer L., 119  
 Stanisci A., 95, 103

Stanley B., 103  
 Stanley B.E., 103  
 Stefanachi F., 95, 103  
 Stevens P.S., 43  
 Stevens, P. 54  
 Strabone, 64, 65, 69, 71  
 Stuart I., 54  
 Summerson J., 222  
 Tafuri M., 37, 39, 147, 148  
 Talete, 30  
 Tempesta A., 152  
 Teofrasto, 143, 150  
 Thierry Fabre, 8  
 Thompson D.A., 41  
 Thompson D'Arcy W. , 41  
 Thompson H.A., 141,143,151  
 Tomleo, 147, 148  
 Tomeo L., 148  
 Torlontano R. 152  
 Trevisiol R., 122, 124, 127  
 Tzara T., 110, 113, 122, 124, 125, 126  
 Tzonis A., 236, 237  
 Unghers O.M., 9  
 Valery P., 8  
 Van de Rohe M., 20, 124, 125, 216  
 Van de Velde H., 118, 120  
 Vegas F. 229  
 Venturi R., 45, 53, 54  
 Vertone S., 123, 125  
 Viana L., 229, 247  
 Vicentelli G., 208  
 Visconti F., 64, 125, 126, 247  
 Vitruvio M.P., 141, 146, 147, 148, 149, 150, 152  
 Wagner O., 122, 124  
 Wagner R., 118, 120  
 Weiner K., 119  
 Wentling J., 137  
 Winter F., 152  
 Wright F.L., 211, 212, 213, 214, 216  
 Yashbak min Mahdi, 29  
 Zakariya M., 93  
 Zermani P., 219, 221